

## EN English

### Earth control measurement after installation



Defective parts must be replaced or necessary repair work carried out in suitable specialist workshops before every use. Only original replacement parts must be used.

1. Check the earthing between the coupling of the supply hose and the earthing point on the hose reel. The ohmmeter should indicate less than  $50 \times 10^6$  ohms ( $R < 50M \Omega$ ).
2. Check the earthing between the coupling of the intake hose and the earthing point on the hose reel. The ohmmeter should indicate less than  $50 \times 10^6$  ohms ( $R < 50M \Omega$ ).



A final safety check of the changed/mounted, complete hose reel must be documented, in particular the verification of electrical conductivity.

## DE Deutch

### Erdungskontroll nach Installation



Defekte Teile oder erforderliche Instandsetzungsarbeiten müssen vor jedem Einsatz grundsätzlich in entsprechenden Fachwerkstätten durchgeführt werden. Es sind nur Originalersatzteile zu verwenden.

1. Die korrekte Erdung durch Messen des Widerstands zwischen Schlauchkupplung und Erdungspunkt des Aufrollers überprüfen. Der über ein Ohmmeter gemessene Widerstand muss weniger als  $50 \times 10^6$  Ohm ( $R < 50M \Omega$ ) betragen.
2. Die korrekte Erdung durch Messen des Widerstands zwischen die Kupplung des Anschlußschlauch und Erdungspunkt des Aufrollers überprüfen. Der über ein Ohmmeter gemessene Widerstand muss weniger als  $50 \times 10^6$  Ohm ( $R < 50M \Omega$ ) betragen.



Eine abschließende Sicherheitsprüfung des ausgetauscht/montiert kompletten Schlauchaufrollers, insbesondere Überprüfung der elektrischen Leitfähigkeit, muss dokumentiert sein.

## SV Svenska

### Kontrollmätning av jordning efter installation



Defekta detaljer eller nödvändiga reparationer måste före varje användning åtgärdas av fackman med nödvändig kompetens. Endast original reservdelar får användas.

1. Kontrollera jordningen mellan distributionsslangens koppling och jordningspunkten på slangupprullaren. Ohmmätaren skall indikera mindre än  $50 \times 10^6$  ohm ( $R < 50M \Omega$ ).
2. Kontrollera jordningen mellan inkopplingslangens koppling och jordningspunkten på slangupprullaren. Ohmmätaren skall indikera mindre än  $50 \times 10^6$  ohm ( $R < 50M \Omega$ ).



Den avslutande säkerhetsprovningen av den kompletta slangupprullaren efter montage/byte, i synnerhet kontroll av den elektriska ledningsförmågan, måste dokumenteras.

## DA Dansk

### Jordningskontrol efter installation

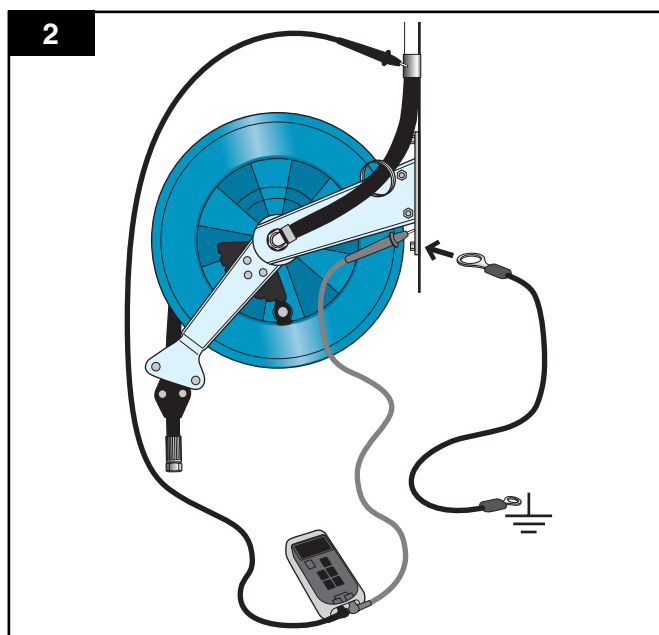
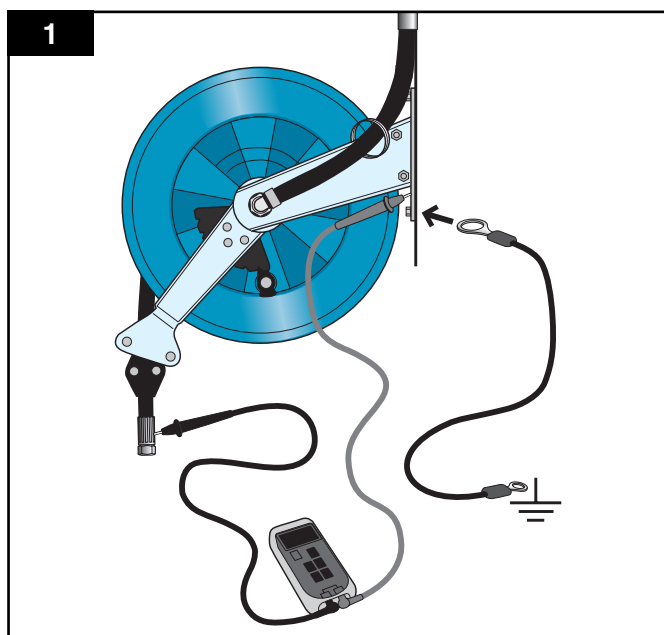


Før anvendelse af slangeoprudderen skal defekte dele udskiftes og nødvendige reparationer foretages af et autoriseret værksted. Der må kun anvendes originale reservedele.

1. Kontroller jordforbindelsen mellem distributionsslangens kobling og grundstødning punkt på rulle. Ohmmætaren skal angive mindre end  $50 \times 10^6$  ohm ( $R < 50M \Omega$ ).
2. Kontroller jordforbindelsen mellem inkopplingslangens kobling og grundstødning punkt på rulle. Ohmmætaren angiver mindre end  $50 \times 10^6$  ohm.



Den afsluttende sikkerhedstest af den udvekslede/monterede slangeoprudder, her især testen af den elektriske ledsevne, skal dokumenteres.



## NO Norsk

### Jordningskontroll etter installasjon



Defekte detaljer eller nødvendige reparasjoner må før hver gangs bruk utbedres/utføres av et verksted med nødvendig kompetanse. Det må kun brukes originale reservedeler.

1. Sjekk jordforbindelsen mellom distribusjonsslangens kobling og jording punkt på hjul. Ohmmätaren vil indikere mindre enn  $50 \times 10^6$  ohm.
2. Sjekk jordforbindelsen mellom innkopplingslangens kobling og jording punkt på hjul. Ohmmätaren vil indikere mindre enn  $50 \times 10^6$  ohm.



Den avsluttende sikkerhetsprøvingen av den komplette slangeopprulleren etter bytte/montage, spesielt kontroll av den elektriske ledeevnen, må dokumenteres.

## FI Suomi

### Maavastusmittaus



Viallisten osien vaihto tai tarvittavat kunnostustyöt on teetettävä ennen jokaista käyttöä ammattikorjaamoissa. Vain alkuperäisiä varaosia saa käyttää.

1. Tarkista syöttöletkun kytkennän ja letkukelan maadoituspisteiden välinen maadoitus. Ohmimittarin lukeman on oltava alle  $50 \times 10^6$  ohmia ( $R < 50M \Omega$ ).
2. Tarkista syöttöletkun kytkennän ja letkukelan maadoituspisteiden välinen maadoitus. Ohmimittarin lukeman on oltava alle  $50 \times 10^6$  ohmia ( $R < 50M \Omega$ ).



Kunnostetun täydellisen letkunkelauslaitteen lopputurvallisuustarkastuksen, erityisesti sähköjohtavuuden tarkastuksen, tulokset on kirjattava muistiin.

## FR Française

### Contrôler de la mise à la terre après l'installation



Avant chaque utilisation, veiller à faire remplacer les pièces défectueuses ou à faire effectuer les opérations d'entretien indispensables par des techniciens professionnels. Utiliser uniquement les pièces détachées originales.

1. Contrôler la mise à la terre entre le raccordement du tuyaux et la prise de terre du l'enrouleur. L'ohmmètre doit indiquer une valeur inférieure à  $50 \times 10^6$  ohms ( $R < 50M \Omega$ ).
2. Contrôler la mise à la terre entre le raccordement du tuyaux et la prise de terre du l'enrouleur. L'ohmmètre doit indiquer une valeur inférieure à  $50 \times 10^6$  ohms ( $R < 50M \Omega$ ).



Le contrôle de sécurité final de tout l'enrouleur de tuyau remis en état et en particulier la vérification de la conductibilité électrique doivent être documentés.